



Совет Безопасности

Distr.: General
31 December 2010
Russian
Original: English

Письмо Председателя Рабочей группы Совета Безопасности, учрежденной резолюцией 1566 (2004), от 30 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим доклад Рабочей группы Совета Безопасности, учрежденной резолюцией 1566 (2004) (см. приложение). В докладе содержится краткая информация о деятельности Рабочей группы в 2010 году.

Был бы признателен вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и их распространение в качестве документа Совета.

(Подпись) Эртугрул Апакан
Председатель Рабочей группы
Совета Безопасности, учрежденной
резолюцией 1566 (2004)



Приложение

Доклад Рабочей группы Совета Безопасности, учрежденной резолюцией 1566 (2004)

1. Совет Безопасности принял резолюцию 1566 (2004) 8 октября 2004 года. В пункте 9 этой резолюции Совет постановил учредить рабочую группу в составе всех членов Совета для рассмотрения и представления Совету рекомендаций относительно практических мер, которые будут применяться к отдельным лицам, группам или организациям, вовлеченным в террористическую деятельность или причастным к ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», включая более эффективные процедуры — которые считаются уместными — предания их правосудию путем осуществления судебного преследования или выдачи, замораживания их финансовых активов, предотвращения их передвижения через территории государств-членов, предотвращения обеспечения их любыми типами вооружений и связанных с ними материалов, и относительно процедур осуществления этих мер.
2. В пункте 10 этой резолюции Совет Безопасности поручил далее Рабочей группе рассмотреть возможность создания международного фонда для выплаты компенсаций жертвам террористических актов и их семьям, который мог бы финансироваться за счет добровольных взносов, которые могли бы частично состоять из активов, конфискованных у террористических организаций, их членов и спонсоров, и представить свои рекомендации Совету.
3. С согласия Совета Безопасности (см. S/2010/2) посол Эртугрул Апакан, Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций, был назначен Председателем Рабочей группы на период, заканчивающийся 31 декабря 2010 года.
4. 23 марта 2010 года Председатель созвал неофициальные консультации Рабочей группы для рассмотрения последних событий, имеющих отношение к мандату Рабочей группы, и обмена мнениями с членами группы относительно этих событий и возможной будущей программы Работы группы. В связи с этим Председатель упомянул ряд событий, которые, по его мнению, продиктовали необходимость по-новому взглянуть на мандат Рабочей группы для определения того, можно ли добиться дополнительного прогресса по вопросам, по которым консенсуса еще не достигнуто. В частности, Председатель напомнил о создании в Секретариате контактного центра по исключению из перечня для получения просьб об исключении непосредственно от физических и юридических лиц, включенных в санкционные перечни, составляемые комитетами Совета Безопасности, а также о существенном процедурном прогрессе, достигнутом в резолюции 1904 (2009), включая создание Канцелярии Омбудсмана, уполномоченной вести активный поиск информации среди как петиционеров, так и соответствующих государств и представлять подробные замечания по этому вопросу Комитету по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан». Председатель также напомнил о том, что 8 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея приняла Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, поддержав тем самым практическую работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий.

5. С учетом этого Председатель предложил Жану-Полю Лаборду, Специальному советнику заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам по проблемам борьбы с терроризмом, проинформировать Рабочую группу о деятельности Целевой группы, в частности рабочей группы при Целевой группе по оказанию помощи жертвам терроризма, поскольку в пункте 10 резолюции 1566 (2004) содержится призыв к Рабочей группе рассмотреть возможность создания международного фонда для выплаты компенсаций жертвам террористических актов и их семьям. В ходе неофициальных консультаций Рабочей группы, проведенных 23 марта 2010 года, г-н Лаборд сообщил, что с точки зрения достижения их целей фонды для жертв терроризма считаются более целесообразным создавать не на международном, а на национальном уровне, поскольку размеры компенсации и другие элементы, обуславливающие право на ее получение, отличаются друг от друга в различных частях мира. Далее г-н Лаборд рассказал о том, как рабочая группа при Целевой группе будет подготавливать и размещать на своем веб-сайте информацию о наиболее эффективных методах выплаты компенсации и оказания помощи жертвам терроризма с учетом программ, разработанных и осуществляемых на национальном уровне, и обратил внимание на ряд компенсационных моделей, которые Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, включая модели, о которых говорится в резолюциях Генеральной Ассамблеи 60/147 и 40/34.

6. С учетом информации, представленной Председателем и г-ном Лабордом, члены Рабочей группы подчеркнули необходимость оказания помощи жертвам террористических актов. Некоторые члены отметили, что это лучше всего делать, оказывая поддержку нынешней работе Целевой группы и ее рабочих групп, которая, по их мнению, полностью покрывает мандат рабочей группы, учрежденной резолюцией 1566 (2004).

7. Другие члены группы отметили, что, в отличие от Целевой группы, Рабочая группа была учреждена в качестве вспомогательного органа Совета Безопасности, что Совет Безопасности не принимал решения о прекращении деятельности Рабочей группы и что Рабочая группа, возможно, сможет сыграть определенную роль в связи с вопросами, относящимися к ее мандату.

8. Члены группы высказали мнение о том, что принятие резолюции 1904 (2009) стало позитивным шагом в обеспечении того, чтобы процедуры Совета Безопасности в отношении включения в перечень и исключения из него были четкими и справедливыми. При этом некоторые члены отметили, что Рабочей группе было бы преждевременно представлять Совету рекомендации относительно практических мер, которые будут применяться к лицам, группам или организациям, вовлеченным в террористическую деятельность или причастным к ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», до того как будет апробирована работа Омбудсмана и проведена оценка эффективности других процедурных усовершенствований, предусмотренных в резолюции 1904 (2009).

9. Председатель, выступая в своем национальном качестве, высказал мнение, что мандат Рабочей группы, учрежденной резолюцией 1566 (2004), охватывает крайне важные аспекты глобальных усилий Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. Он отметил, что пришло время рассмотреть возможности оказания в различных частях мира более эффективного противодействия террористическим группам, создающим угрозу миру, безопасно-

сти, стабильности, социально-экономическому развитию и правам человека, помимо тех, которые обозначены Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан». Председатель подчеркнул, что согласование определения и сферы терроризма способствовало бы деятельности Рабочей группы, но отметил при этом, что пункт 3 постановляющей части резолюции 1566 (2004) можно рассматривать в качестве основы и критерия для продвижения вперед. По мнению Председателя, Организации Объединенных Наций необходимо продолжать предпринимать шаги по вопросу о жертвах терроризма, и предложил, чтобы Рабочая группа продолжала сотрудничать с Целевой группой в этом отношении.
